

Course Competency

FOT 2822 COURT INTERPRETING SK

Course Description

Continuation of SPT 2810 including deepening and broadening the type of exercise of SPT 2810 and gradual introduction to simultaneous interpretation. Oral translation with notes and of conversations, radio or tape passages. Extensive practice in the process of hearing, understanding, remembering and speaking for simultaneous oral interpretation. Participation in an internship or practical training program. (3 hr. lecture)

Course Competency	Learning Outcomes
<p>Competency 1:The student will exhibit the ability to sight translate in a mock judicial or quasi-legal setting by sighting into the target language any of the following texts:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Communication 2. Critical thinking 3. Cultural / Global Perspective 4. Information Literacy
<ol style="list-style-type: none"> 1. Analyzing their linguistic structure to deverbalyze its content. 2. Examining the specialized terminology included in the text, if any. 3. Re-expressing the deverbalyzed content in the target language. 	
<p>Competency 2:The student will exhibit the ability to interpret consecutively into the target language in a mock judicial or quasi-legal setting by:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Communication 2. Critical thinking 3. Cultural / Global Perspective 4. Information Literacy
<ol style="list-style-type: none"> 1. Listening to and analyzing an oral rendition in the source language. 2. Applying note-taking skills. 3. Re-expressing the ideas in the target language. 	
<p>Competency 3:The student will exhibit the ability to interpret simultaneously into the target language in a mock trial by:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Communication 2. Critical thinking

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Information Literacy 4. Cultural / Global Perspective
<ol style="list-style-type: none"> 1. Listening to and analyzing an oral rendition in the source language. 2. Re-expressing the ideas in the target language, simultaneously. 	
<p>Competency 4:The student will apply knowledge of specialized judicial-related terminology by:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Communication 2. Information Literacy 3. Critical thinking 4. Cultural / Global Perspective
<ol style="list-style-type: none"> 1. Providing target-language equivalents of common legal terms in English (e.g., power of attorney, complaint, etc.). 2. Furnishing target-language equivalents of English trial-related terms (e.g., defendant, counsel, plaintiff, oath, etc.). 	
<p>Competency 5:The student will display familiarity with judicial ethics by:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ethical Issues
<p>Competency 5:The student will display familiarity with judicial ethics by:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ethical Issues
<ol style="list-style-type: none"> 1. Students will make decisions in line with the ethical principles of the profession in their daily work as translators and/or interpreters. 	

Updated: SPRING TERM 2024